

# solo<sup>®</sup>

## 416 Li

**Originalbetriebsanleitung**  
Gebrauchsanweisung

**Original instructions**  
Instruction manual

**Notice originale**  
Instructions d'emploi

**Manual original**  
Manual del usuario

**Istruzioni originali**  
Istruzioni d'impiego

**Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing**  
Gebruiksaanwijzing

**Achtung!**

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

**Important!**

Read this instruction manual carefully before first operation and strictly observe the safety regulations!

**Attention !**

Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité !

**¡Atención!**

Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizarla por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad!

**Attenzione!**

Prima della prima messa in funzione leggere a fondo le presenti istruzioni per l'uso e osservare assolutamente le norme di sicurezza.

**Opgelet!**

Lees deze gebruiksaanwijzing grondig voor u de machine voor het eerst gebruikt en hou altijd rekening met de veiligheidsvoorschriften!

**Akku-Druckspritze**

**Pressure sprayer with  
rechargeable battery**

**Pulvérisateur à batterie**

**Pulverizador a presión  
con batería**

**Spruzzatore a batteria**

**Accu-drukspuit**



Abbildung → modellabhängig  
Illustration → depending on the version  
Illustration → selon la version  
Imágene → según versión  
Figurre → a seconda del modello  
Afbeelding → afhankelijk van de uitvoering



de

en

fr

es

it

nl

## Instructions d'emploi

Notice originale



### Attention !

Lire attentivement le présent manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité !

Pour conserver longtemps toutes les fonctions et les performances de cet appareil, vous devriez suivre les conseils d'usage et de maintenance à la lettre.

Votre revendeur se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles autres questions.

Informations sur les ingrédients matériels (VO (EC) No.1907 / 2006 „REACH“) peut être trouvé sur notre page d'accueil sous: <https://de.solo.global/de/content/12-service>

### Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité CE présentée sur une feuille séparée fait partie intégrante de ces instructions d'emploi.

### Emballage et élimination

Conservez l'emballage d'origine pour protéger contre les dommages éventuels résultant de l'envoi ou du transport.

Si le matériau d'emballage n'est plus nécessaire, il convient de l'éliminer dans le respect des règlements locaux.

Les matériaux d'emballage en carton sont des matières premières et de ce fait ils peuvent être réutilisés ou être réintroduits dans le cycle des matières premières.

En fin de vie de l'appareil, éliminez celui-ci dans le respect des règlements locaux.

En vue d'une amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier le contenu de la livraison tant en ce qui concerne la forme que la technologie et l'équipement.

Les données et illustrations contenues dans les présentes instructions n'ouvrent aucun droit à des prétentions quelconques, merci de votre compréhension.

## Symboles

Dans le mode d'emploi et sur l'appareil, on utilise les symboles suivants :

Dans le mode d'emploi :



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



DANGER! Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures pouvant causer la mort.



Portez des vêtements de protection prescrits.



Portez des gants de protection.



Portez une protection du visage (comme des lunettes de protections).



Portez un masque respiratoire.



Interdiction de fumer.



Pas de flamme.



Distance minimum par rapport à toute personne : 15 m

Sur l'appareil :

### Interrupteur à bascule de pompe (12) :

- Pompe en pression de service basse (position I), avec gicleur standard: env. 2,46 bar
- Pompe éteinte (position "O")
- = Pompe en pression de service haute (position II), avec gicleur standard: env. 4,30 bar



Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Remettre les appareils et leurs accessoires aux services officiels compétents de collecte des déchets.

### Exigences nationales

Le pulvérisateur peut être soumis à des exigences nationales de vérifications périodiques par des organismes désignés, comme le prévoit la directive 2009/128/CE<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Directive 2009/128/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 instituant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation durable des pesticides

<b>1 Pièces d'usure</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Garantie</b> .....	<b>4</b>
<b>3 Consignes de sécurité</b> .....	<b>4</b>
3.1 <i>Utilisation conforme / domaines d'utilisation</i>	4
3.2 <i>Conseils de sécurité généraux</i>	5
3.3 <i>Vêtements de travail / équipement de protection personnel (EPP)</i>	5
3.4 <i>Un contact sécurisé avec les produits d'aspersion</i>	6
3.5 <i>Du bon emploi de la batterie et du chargeur</i>	6
3.6 <i>Du transport de l'appareil</i>	7
3.7 <i>Avant et pendant le travail</i>	7
3.8 <i>De la maintenance, des réparations et de l'entreposage</i>	7
<b>4 Plaque signalétique</b> .....	<b>8</b>
<b>5 Organes de commande et éléments fonctionnels</b> .....	<b>8</b>
<b>6 Préparation pour l'utilisation</b> .....	<b>10</b>
6.1 <i>Montage</i>	10
6.2 <i>Gicleur d'aspersion, filtre sphérique et tamis de remplissage</i>	10
6.3 <i>Charge de la batterie</i>	11
6.4 <i>Réglage du harnais de transport</i>	11
6.5 <i>Test de fonctionnement</i>	11
<b>7 Préparation du produit d'aspersion et remplissage du réservoir à produit</b> .....	<b>12</b>
<b>8 Utilisation du pulvérisateur à pression</b> .....	<b>13</b>
8.1 <i>Aspersion</i>	13
8.2 <i>Restes de produit / terminer une séance d'aspersion</i>	14
<b>9 Maintenance, nettoyage et entreposage</b> .....	<b>14</b>
9.1 <i>Conseils d'usage et de maintenance généraux</i>	14
9.2 <i>Test de fonctionnement</i>	14
9.3 <i>Contrôler les gicleurs et le filtre sphérique par déterminer le débit d'aspersion</i>	14
9.4 <i>Remplacer le gicleur d'aspersion et le filtre sphérique</i>	15
9.5 <i>Conseils d'usage de la batterie</i>	15
9.6 <i>Remplacer le fusible électrique</i>	15
9.7 <i>Graisser le joint du capuchon</i>	15
9.8 <i>Vidange du réservoir à produit d'aspersion et nettoyage des partie en contact avec le produit d'aspersion</i>	15
9.9 <i>Inactivité et entreposage</i>	16
<b>10 Plan de maintenance</b> .....	<b>17</b>
<b>11 Contenu de la livraison</b> .....	<b>17</b>
<b>12 Données techniques et accessoires spéciaux</b> .....	<b>18</b>
<b>13 Les différents types de gicleurs</b> .....	<b>19</b>

## 1 Pièces d'usure

Différentes pièces sont sujettes à l'usure normale ou due à l'utilisation et doivent être remplacées à temps, si nécessaire.

Les pièces d'usure indiquées ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie du fabricant :

- toutes pièces en caoutchouc en contact avec le produit d'aspersion
- gicleur
- filtres
- joints
- batterie
- fusibles électriques

## 2 Garantie

Nous garantissons une qualité irréprochable et prenons en charge les frais d'amélioration occasionnés par un remplacement de pièces défectueuses en cas de défaut du matériau ou de la fabrication survenant durant la période de garantie.

Notez que certains pays possèdent des conditions de garantie particulières. En cas de doute, interrogez votre revendeur. En tant que vendeur du produit, il est responsable de la garantie.

Nous ne pouvons assurer de garantie pour les dommages engendrés par les causes suivantes, merci de votre compréhension :

- Non-respect du manuel d'utilisation.
- Travaux de maintenance et de nettoyage négligés.
- Usure due à une utilisation normale (notamment : joints, membranes, coupelles, gicleurs et filtres).
- Utilisation d'outils de travail non autorisés.
- Emploi de la force, mauvais traitement, abus ou accident.
- Intervention de personnes non qualifiées ou tentatives de réparation non professionnelles.
- Modifications non autorisées de l'appareil.
- Utilisation de pièces de rechange non adaptées ou non originales qui ont causé le dommage.
- Utilisation de produit inapproprié dans le réservoir à produit d'aspersion
- Dommages imputables aux conditions d'utilisation dans le cadre de la location.

Les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglage ne sont pas reconnus comme des prestations de garantie.

Tous les travaux de garantie doivent être réalisés par le distributeur spécialisé agréé par nous.

## 3 Consignes de sécurité

### 3.1 Utilisation conforme / domaines d'utilisation

- Ce pulvérisateur à pression doit exclusivement être employé pour la pulvérisation de produits phytosanitaires, de pesticides, de désherbants et d'engrais liquides agréés, disponibles dans le commerce spécialisé, et pour la pulvérisation d'eau propre.
- Respecter absolument les prescriptions du fabricant du liquide d'aspersion.
- Nous recommandons de n'employer que les produits d'aspersion homologués par les autorités nationales compétentes pour les domaines d'utilisation susmentionnés.
- L'utilisation de ce pulvérisateur à pression est uniquement autorisée dans les secteurs de l'agriculture, des pépinières, des forêts, des vignes, des cultures potagères, dans la maison et le jardin ainsi que dans les cultures sous serre suffisamment ventilées.
- On ne doit pas se servir de ce pulvérisateur pour tout autre but – comme par exemple la vaporisation de vernis ou la dispersion de produits autres que les liquides susmentionnés ! Il est notamment interdit de pulvériser des liquides agressifs, des liquides contenant des acides ou des solvants et des agents d'imprégnation.
- N'employer aucun liquide au-dessus de 40 °C.
- Afin que l'utilisateur puisse tester la compatibilité des matériaux en collaboration avec le fabricant des produits d'aspersion, nous communiquons, sur demande, les matériaux employés pour la fabrication du pulvérisateur à pression.

### 3.2 Conseils de sécurité généraux



Lisez attentivement ces instructions d'emploi avant une première mise en service et conservez-les précautionneusement. Soyez particulièrement prudent dans l'emploi de cet appareil.

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut représenter un danger de mort.

Reportez-vous aussi aux règlements de prévention des coopératives professionnelles.

Qui n'observe pas les consignes de sécurité, d'emploi et de maintenance, répond aussi des dommages causés et de leurs suites.

Les instructions d'emploi doivent être en permanence disponibles sur le lieu d'utilisation de l'appareil.

Elles doivent être lues par toute personne chargée de travailler sur et avec l'appareil (y-compris maintenance, entretien et réparations).

- Si vous travaillez la première fois avec un tel appareil faites vous montrer et expliquer son maniement par un distributeur SOLO.
- Les personnes de moins de 18 ans ne doivent travailler avec cet appareil phytosanitaire que sous surveillance.
- Eloignez les personnes et les animaux du lieu de travail. Ne jamais asperger en direction de personnes, animaux ou objets pouvant être endommagés. N'oubliez pas que la grande vitesse de sortie du gicleur d'aspersion peut projeter violemment des objets qui deviennent ainsi sources de danger. L'utilisateur est responsable des dangers et des dommages advenus à l'encontre de tierces personnes ou de leurs biens.
- Cet appareil ne doit être prêté ou transmis qu'à des personnes familiarisées avec ce type d'appareil, son usage et ses consignes d'emploi. Donnez-leur toujours ces consignes.
- Pour travailler avec cet appareil, vous devez être de bonne constitution, reposé et en bonne santé. Ne travaillez pas avec l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou malade.
- On ne doit pas utiliser cet appareil sous influence d'alcool, drogues ou médicaments pouvant influencer sur votre capacité de réaction.
- Ne procédez à aucune modification des pièces et aménagements de sécurité existants.
- N'utilisez cet appareil qu'en bon état de fonctionnement. Le contrôler avant chaque utilisation suivant chapitre 10.
- Remplacez impérativement toutes pièces endommagées. N'utilisez que les pièces d'origine SOLO.
- Vous ne devez employer que des accessoires et des pièces d'origine, délivrées et formellement prévues dans sa construction par nous.

- La sécurité de votre appareil et son emploi fiable dépendent aussi de la qualité des pièces de rechange utilisées. N'employer que des pièces de rechange d'origine SOLO. Seules ces pièces d'origine SOLO proviennent de la production de l'appareil et garantissent la meilleure qualité possible au point de vue matériel, stabilité, fonctionnement et sécurité. Vous trouverez les pièces de rechange et accessoires d'origine SOLO chez votre revendeur spécialisé SOLO. Il dispose aussi des catalogues nécessaires de pièces de rechange afin de trouver les numéros requis des pièces détachées et il vous informera des améliorations en cours ainsi que des nouveautés dans le choix des pièces de rechange. Attention ! Aucune prestation de garantie ne sera possible en cas d'utilisation de pièces non d'origine.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, le ranger de telle sorte qu'il ne nuise à personne. Préparer le rangement de l'appareil suivant chapitre 9.8. Interdire les accès non autorisés.

### 3.3 Vêtements de travail / équipement de protection personnel (EPP)



Le port de vêtements de protection adéquats et conformes aux règlements est obligatoire. Ils doivent protéger toutes les parties du corps d'un contact avec les produits d'aspersion et des objets violemment projetés – des gants de protection, une protection du visage (par exemple des lunettes de protection), des protections des pieds, des protections corporelles (par exemple un tablier en caoutchouc), et, le cas échéant, un masque respiratoire.

- Les vêtements doivent être appropriés, c'est à dire moulants, mais ils ne doivent pas être gênants.
- Portez des chaussures solides avec une semelle antidérapante, au mieux des chaussures de sécurité.
- Portez des gants de protection avec une face antidérapante.
- Utilisez une protection du visage comme des lunettes de protection.
- Pour des travaux dans des serres, dans des plantes épaisses et hautes, dans des cuvettes ou des tombes, et pour l'emploi de produits d'aspersion dangereux, toujours portez un masque respiratoire.
- En cas de vêtements de travail trempés de produit d'aspersion, les changer immédiatement.
- Lavez régulièrement les vêtements de travail.
- Ne portez aucune écharpe, aucune cravate, aucun bijou et tout autre pièce de vêtement qui pourrait s'accrocher aux buissons ou aux branches.

### 3.4 Un contact sécurisé avec les produits d'aspersion

- Éviter toute contamination de l'environnement, de la tuyauterie et / ou de la canalisation avec des agents d'aspersion et des produits de nettoyage ! Exclure toute contamination durant le mélange, le remplissage, l'application, la vidange, le nettoyage, l'entretien et le transport en observant les procédures adéquates et en employant un récipient de collecte adéquat.
- Les produits d'aspersion et les produits de nettoyage ne doivent en aucun cas – pas même par aspiration au remplissage – être déversés dans la tuyauterie, être rejetés dans les canalisations publiques, répandus sur les surfaces en jachères, mélangés aux eaux naturelles ou ajoutés aux ordures ménagères. Les produits d'aspersion et de nettoyage (ou leurs déchets) doivent toujours être recueillis dans un réservoir approprié et remis au dépôt des produits chimiques ménagers. Les renseignements sur ces dépôts de produits chimiques ménagers sont à demander aux services administratifs communaux.
- Évitez le contact direct avec les produits d'aspersion. En cas de contact avec les produits d'aspersion nocifs pour la santé, rincer les parties du corps touchées immédiatement et abondamment avec de l'eau propre, changer immédiatement les vêtements trempés de produit d'aspersion et consulter un médecin immédiatement.
- Ni manger ni boire pendant la manipulation des produits d'aspersion.
- Si vous deviez avoir des nausées en travaillant, ou éprouver une fatigue excessive, cessez le travail immédiatement. Si cet état devait persister, consultez immédiatement le médecin.
- N'autorisez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées à la proximité de produits d'aspersion, à travailler avec ces mêmes produits.
- En cas de changement de produit, il est nécessaire de nettoyer le réservoir à produit d'aspersion et toutes les parties en contact avec le produit d'aspersion. Après nettoyage du réservoir, mais avant remplissage du nouveau produit, remplissez l'appareil avec de l'eau propre et aspergez afin d'expulser les résidus de la pompe et des tuyaux. Cela évitera d'éventuelles réactions chimiques.
- Ne pas asperger dans des locaux étroits ou fermés – danger d'intoxication par liquide d'aspersion. Par exemple, les appareils phytosanitaires ne doivent être introduits dans les serres que si l'aération en est suffisante. Les serres traitées sont à marquer. N'en réouvrir l'accès qu'après aération complète.

- A la fin du travail, préparer le rangement de l'appareil suivant chapitre 9.8, se laver le visage et les mains à l'eau savonneuse, retirer les vêtements de travail et les laver régulièrement. Les restes de liquide d'aspersion peuvent provoquer une certaine corrosion qui conduit à une dégradation de l'appareil. Prêter une attention particulière aux pièces d'usure comme les gicleurs, les filtres et les joints.

### 3.5 Du bon emploi de la batterie et du chargeur

- Utilisez uniquement le chargeur pour charger la batterie. Dans ce but uniquement, branchez le chargeur sur une prise secteur d'une tension de fonctionnement comprise entre 100V et 240V AC 50 / 60Hz. Il ne doit être connecté qu'à l'aide des bons adaptateurs.
  - Assurez-vous de la bonne tension de la connexion au secteur.
  - Utilisez le bon adaptateur de prise.
  - Pour les pays sans adaptateur correct fourni, ainsi que pour les pays dont la tension du secteur ne concorde pas avec la tension de service du chargeur, ne pas raccorder le chargeur au secteur. Dans ce cas, renseignez-vous auprès d'un atelier spécialisé local sur les possibilités d'un raccordement correct du chargeur au secteur.
  - N'effectuez pas la charge sans surveillance.
  - Après la charge (au plus tard après 8 heures), débranchez immédiatement le chargeur de la source d'alimentation.
- Pour brancher et débrancher le chargeur, il ne faut surtout pas tirer sur le câble, mais prendre en main tout le chargeur.
- Ce chargeur doit exclusivement servir à charger la batterie choisie par SOLO pour ce pulvérisateur à pression sans fil par un raccordement correct à la batterie.
- Toujours éteindre la pompe lorsque le chargeur est branché.
- Ne jamais relier les deux contacts de la batterie (+ / -) à un objet conducteur (risque de court-circuit).
- Maintenez le chargeur, la batterie et toute la partie électronique de l'appareil loin des projections d'eau. Pour nettoyer ces composants, utilisez uniquement un chiffon sec ou très légèrement humide. Avant nettoyage retirer toujours la prise du chargeur de la prise du secteur et débrancher le câble du chargeur de l'orifice de l'appareil.
- A l'intérieur du boîtier de la batterie se trouvent des substances dangereuses. Ne jamais ouvrir la batterie, ni le chargeur !

- Utiliser exclusivement le chargeur d'origine pour recharger la batterie.
- La batterie et le chargeur ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais remis aux dépôts officiels pour appareils électriques.

### 3.6 Du transport de l'appareil

- Toujours éteindre la pompe pour un transport.
- Pour éviter des dommages et tenir compte des dangers possibles de la circulation, on doit sécuriser l'appareil pour un transport en véhicule contre les chutes et déplacements à l'aide de courroies solides.
- Prohiber tout écoulement de produit d'aspersion. Contrôler l'étanchéité du réservoir à produit d'aspersion, de la pompe et de tout tuyau ou canalisation de liquide d'aspersion. Au mieux préparez l'appareil avant le transport suivant chapitre 9.8.

### 3.7 Avant et pendant le travail

- Avant de commencer le travail, contrôlez le bon état de service de l'appareil entier suivant chapitre 10.
- L'étanchéité du réservoir à produit d'aspersion, de la pompe et de tout tuyau ou canalisation de liquide d'aspersion est à contrôler.
- En cas d'irrégularités, de dommages apparents (même sur le cadre support), de fuites, de réglages non réglementaire ou d'un fonctionnement limité, ne commencez pas le travail mais faites vérifier l'appareil par un atelier spécialisé SOLO.
- En cas de problèmes graves ou accidents lors de l'utilisation, comme des dégagements de fumée, des fortes odeurs ou des apparitions de flammes sur l'atomiseur, veuillez immédiatement déposer l'appareil et prendre suffisamment de distance pour votre sécurité. En cas d'incendie, contactez aussitôt les pompiers.
  - L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne. Aucune autre personne ne doit se trouver dans un rayon de 15 mètres.
- Avant allumage de la pompe, assurez-vous que la valve à gâchette est fermée. Maintenir la lance d'aspersion en direction d'un espace libre.
- Dans des conditions difficiles, dans des plantations épaisses et hautes, dans des serres, dans des cuvettes ou des tombes, veuillez toujours pendant le travail à un renouvellement d'air suffisant.
- Restez toujours à portée de voix d'autres personnes, qui pourraient fournir de l'aide en cas d'urgence.
- Faites des pauses régulièrement.



- Ni manger ni boire pendant des travaux avec des produits d'aspersion.



- Ne fumez pas sur le lieu de travail.
- Le bout de lance ne doit pas être dirigé vers vous ou autres personnes, lorsque vous la démontez.

### 3.8 De la maintenance, des réparations et de l'entreposage

N'effectuez vous-même que les opérations de maintenance ou les réparations décrites dans ce mode d'emploi. Tous autres travaux sont à réaliser par un atelier spécialisé autorisé.

La remise en état d'appareils modernes ainsi que de leurs composants importants au niveau de la sécurité exige une formation et une qualification spéciale et un atelier disposant d'outils spéciaux et d'appareils de contrôle. Le spécialiste dispose de la qualification, de l'expérience et de l'équipement nécessaires pour vous proposer la solution la moins chère dans chaque cas individuel et il vous apportera de l'aide et des conseils.



- L'appareil ne doit pas être entretenu, réparé ou entreposé à proximité d'une flamme.
- Avant toute réparation et avant tous travaux de maintenance et avant l'ouverture du réservoir à produit d'aspersion, éteindre la pompe et débrancher le câble du chargeur du corps de l'appareil.
- Le tuyau sous pression (7), la valve à gâchette (5), le manomètre (9, selon la version), la lance d'aspersion (10) et la tête du gicleur (11) ne doivent être démontés qu'en l'absence de pression. Pompe éteinte, mettez la lance d'aspersion dans le réservoir à produit ou dans un réservoir de vidange approprié au liquide d'aspersion et actionnez la valve à gâchette jusqu'à ce qu'il ne débite plus de liquide pour évacuer la pression de l'appareil.
- Pour toutes réparations, n'employer que les pièces de rechange d'origine SOLO.
- On ne doit procéder à aucune modification sur l'appareil, ce qui pourrait nuire à la sécurité et constituer un danger de blessure !

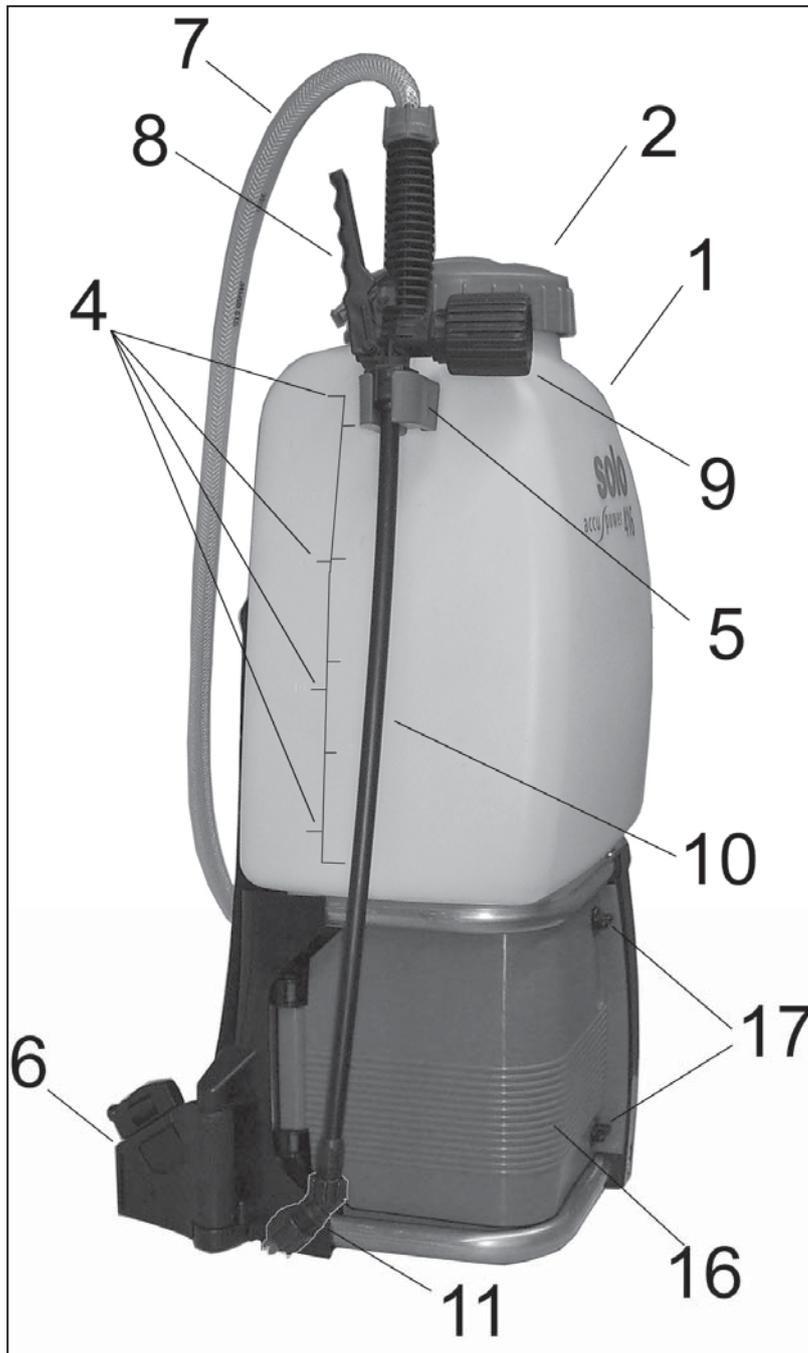
## 4 Plaque signalétique



- a: Nom et adresse du fabricant  
 b: Désignation du produit  
 c: Désignation du type "Typ"  
 d: Numéro de série "SN"  
 e: Poids (prêt à servir, réservoir vide) "m<sub>net.</sub>"  
 f: Capacité maximale du réservoir à produit d'aspersion "V<sub>N</sub> tank"  
 g: Année de construction  
 h: Désignation du modèle

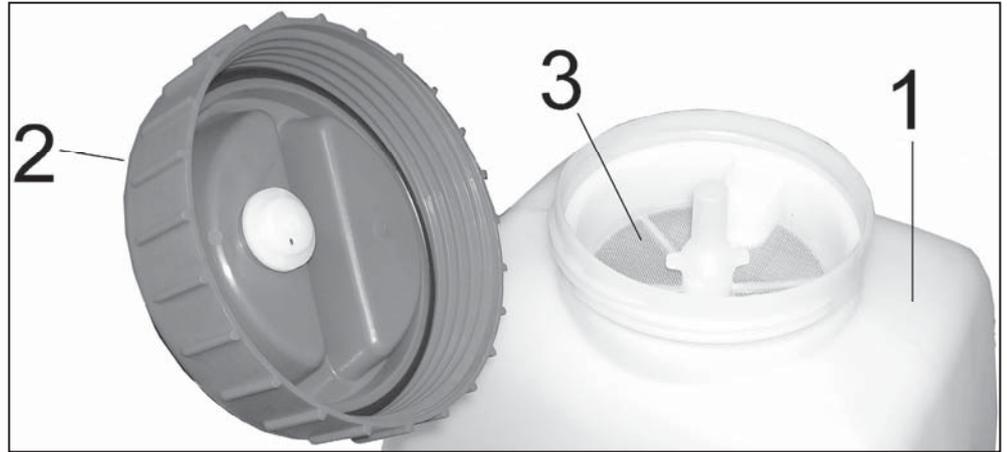
## 5 Organes de commande et éléments fonctionnels

Aperçu: côté gauche



1. Réservoir à produit d'aspersion
2. Bouchon du réservoir
3. Tamis de remplissage
4. Echelle de volumes
5. Support de lance d'aspersion
6. Support de harnais à fermeture cliquée (harnais de transport)
7. Tuyau sous-pression
8. Valve à gâchette
9. Manomètre (selon la version)
10. Lance d'aspersion
11. Tête de gicleur
12. Interrupteur à bascule de pompe
13. Orifice de charge
14. Porte-fusible
15. Plaque signalétique
16. Carter de protection
17. Clapets de fermeture
18. Soupape d'échappement
19. Tuyau d'écoulement (assujetti au dossier)
20. Batterie
21. Chargeur
22. Adaptateur de prise
23. Bande Velcro pour fixer la batterie

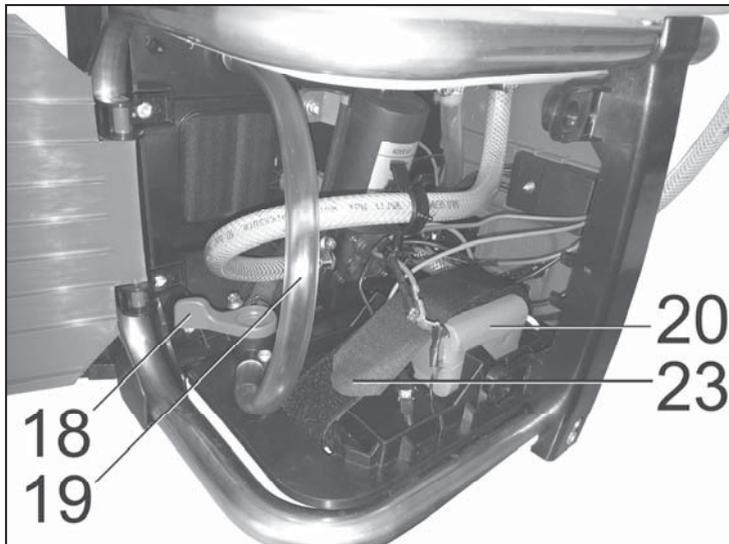
Aperçu: dessus, réservoir ouvert



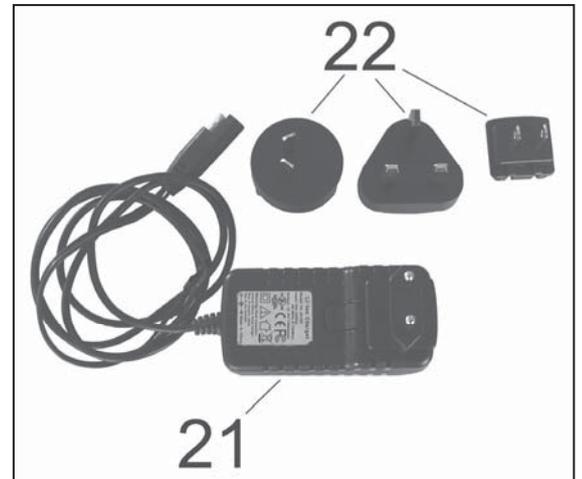
Aperçu: côté droit, partie inférieure



Aperçu: capot de protection ouvert



Chargeur et adaptateur de prise électrique



## 6 Préparation pour l'utilisation

### 6.1 Montage

Pour des raisons d'emballage, ce pulvérisateur à pression n'est pas encore complètement monté. L'appareil ne doit être mis en service que complètement assemblé !

#### Raccordement électrique de la batterie:

Assurez-vous que l'interrupteur à bascule (12) est en position "O" (pompe éteinte).



Mettre les deux clapets de fermeture (17) du carter de protection en position ouverte en les tournant d'env. 100° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, ouvrir le carter de protection.



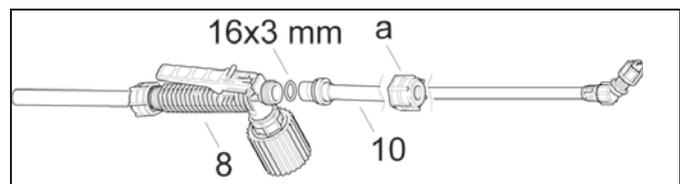
**Pôle plus :** Tirez le capuchon de sécurité de la connexion du pôle positif de la batterie et branchez fermement la fiche du câble positif sur la connexion de la batterie.

**Pôle moins :** Cette connexion est déjà installée dans l'état de l'usine.

Contrôler l'assise et la polarisation des deux prises du câble.

Fermer le carter de protection, et remettre les clapets de fermeture en position horizontale en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### Montage de la lance d'aspersion (10):



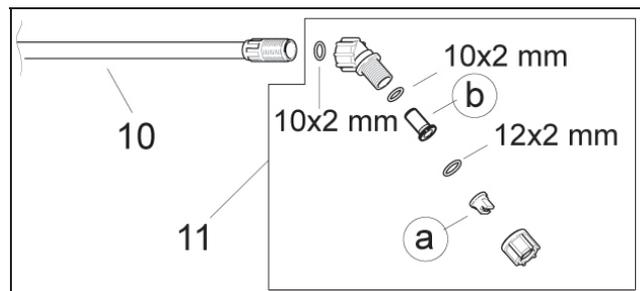
- Raccorder hermétiquement la lance d'aspersion (10) à la valve à gâchette (8) à l'aide du joint circulaire 16x3 mm. Bien visser l'écrou de serrage (a) à la main sur la valve à gâchette.

Si elle n'est pas utilisée, la lance se fixera dans le support (5) de lance d'aspersion.

#### Montage du manomètre (selon la version) :

- Dévisser le capuchon noir de la valve à gâchette.
- Monter l'écrou raccord noir fourni avec le jeu d'accessoires du manomètre sur la valve à gâchette.
- Insérer le joint torique dans l'écrou raccord puis serrer le manomètre à la main dans l'écrou raccord. Ne pas utiliser d'outil pour le serrage !

### 6.2 Gicleur d'aspersion, filtre sphérique et tamis de remplissage



Serrer la tête du gicleur (11) avec le joint circulaire (10x2 mm) à la main à la lance d'aspersion. Ne pas utiliser d'outil !

En standard, l'appareil est livré avec un gicleur à jet plat 03-F80 bleu (a) monté en usine.

Débit : voir chapitre 13

Dans la partie coudée avant le gicleur d'aspersion, est inséré un filtre sphérique (b, largeur de maille du filtre : 0,35 mm, no. de cde. : 49539) qui minimise l'égouttage du gicleur en cas de fermeture de la valve à gâchette.

Dans la tubulure de remplissage est inséré un tamis de remplissage (3, no. de cde. : 13267, largeur de maille du tamis : 0,7 mm).

Seuls les gicleurs d'aspersion indiqués dans le chapitre 13 ainsi que le filtre sphérique d'origine et le tamis de remplissage ci-dessus peuvent être employés dans ce pulvérisateur à pression. Remplacer les gicleurs d'aspersion et le filtre : voir chapitre 9.4

### 6.3 Charge de la batterie



Toujours éteindre la pompe lorsque le chargeur est branché.

Avant la première mise en service du pulvérisateur, il est nécessaire de charger la batterie.

Temps de charge au moins 5 ½ heures

Avant recharge, établir les connexions électriques de la batterie suivant chapitre 6.1.

Brancher le câble du chargeur à l'orifice (13) du pulvérisateur.

Branchez le chargeur dans la prise en utilisant éventuellement un adaptateur selon les prises relatives à chaque pays.

Branchez le chargeur avec votre prise électrique.

Le chargeur s'adapte automatiquement à une tension AC 50/60 Hz comprise entre 100 V et 240 V.

Pendant la durée de charge, la diode électroluminescente brille rouge. Quand la batterie est complètement chargée, la diode vire au vert.

Après une recharge, débrancher le cordon-secteur de la prise et ensuite le fil du chargeur de l'orifice du pulvérisateur.

### 6.4 Réglage du harnais de transport

Ouvrir les deux côtés du harnais par les fermetures à cliquet (6) et enfiler le pulvérisateur sur le dos.

Les sangles d'épaule sont réglables à la longueur voulue à l'aide de curseurs à serrage.

En tirant les extrémités des deux sangles, le harnais sera tendu.



En relâchant les deux curseurs à serrage, le harnais sera de nouveau desserré.



Le harnais est à régler de telle sorte que la plaque dorsale repose fermement et sûrement sur le dos de l'utilisateur.



Mettre la sangle de hanche autour du ventre et la boucler, régler la longueur avec les curseurs.

### 6.5 Test de fonctionnement

Si vous mettez l'appareil en service pour la première fois, au début de chaque période d'aspersion et en cas d'utilisation fréquente au moins une fois par mois, il faut effectuer un test de fonctionnement suivant chapitre 9.2 pour contrôler l'appareil entier.

## 7 Préparation du produit d'aspersion et remplissage du réservoir à produit

**!** Pour manipuler des produits d'aspersion, respectez absolument les consignes de sécurité de ce mode d'emploi (particulièrement le chapitre 3.4) ainsi que les conseils du fabricant du produit.

**!** Avant l'ouverture du réservoir, éteindre la pompe, débrancher le câble du chargeur du corps de l'appareil et évacuer la pression de l'appareil. Pompe éteinte, mettez la lance d'aspersion dans le réservoir à produit ou dans un réservoir de vidange approprié au liquide d'aspersion et actionnez la valve à gâchette jusqu'à ce qu'il ne débite plus de liquide pour évacuer la pression de l'appareil.

### Volumes de liquide :

Déterminez les mélanges à asperger suivant les prescriptions des fabricants.  
Choisir les quantités selon vos besoins effectifs.

### Préparation des liquides d'aspersion :

Ne préparer des liquides d'aspersion que dans des espaces libres, jamais dans des locaux d'habitation, des étables ou des entrepôts de denrées alimentaires ou de nourriture pour bétail.  
Ne mélangez jamais le produit d'aspersion directement dans le réservoir à produit d'aspersion.

### Produits d'aspersion sous forme de poudre :

- Mettre le produit d'aspersion dans un récipient séparé, et non dans le réservoir à produit !
- Bien mélanger – et alors seulement l'introduire dans le réservoir à produit d'aspersion à travers le tamis de remplissage.
- Bien mélanger la mixture dans le réservoir à l'aide de la lance d'aspersion.

### Produits d'aspersion liquides :

- Remplir 1/4 du réservoir à produit d'aspersion avec de l'eau propre.
- Prémélanger avec de l'eau propre le produit à asperger dans un récipient séparé en suivant les indications de son fabricant.
- Transvaser ce produit à asperger dilué dans le réservoir à produit à travers le tamis de remplissage.
- Compléter avec les volumes d'eau propre recommandés par le fabricant du produit.
- Bien mélanger la mixture dans le réservoir à l'aide de la lance d'aspersion.

Si vous employez des produits à asperger, élaborés à partir de plantes, il vous faudra veiller à filtrer le liquide avant remplissage pour éviter que le tamis ne se bouche.

### Remplir le réservoir à produit d'aspersion :

**!** Avant et pendant l'introduction de liquides dans le réservoir à produit d'aspersion, la pompe doit être éteinte (l'interrupteur à bascule à position "O"), la valve à gâchette (8) et la soupape d'échappement (18) doivent être fermées (manette de réglage perpendiculaire au tuyau). Enlever l'appareil du dos et le poser sur le sol sur un support approprié.

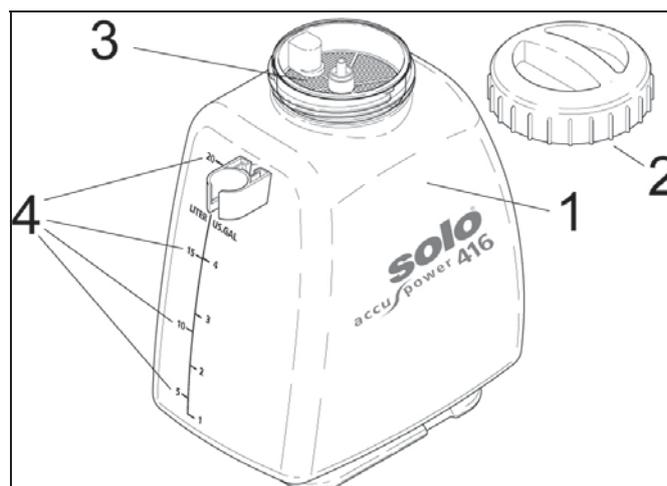
Lors du remplissage il convient d'utiliser le tamis de remplissage origine (inséré dans la tubulure de remplissage) et de contrôler au fur et à mesure le niveau de remplissage.

Contrôlez le tamis de remplissage avant remplissage pour pollutions et dommages.

Nettoyage du tamis de remplissage : voir chapitre 9.8

En cas de dommages au tamis, le remplacer par sa recharge d'origine SOLO (largeur de maille du tamis : 0,7 mm; no. de cde. : 13267).

Évitez la liaison directe entre le tuyau de remplissage et le contenu du réservoir à produit d'aspersion.



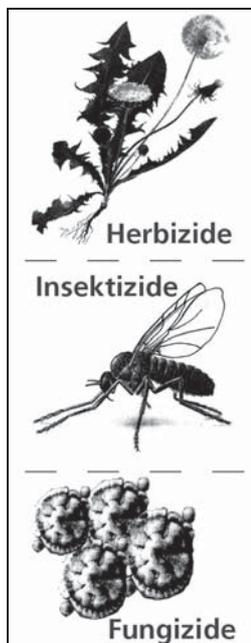
Sur le côté du réservoir (1) à produit d'aspersion, se trouvent des marquages (4) pour définir le volume de remplissage.

Le réservoir dispose d'un volume maximal de 20 litres (marque la plus haute). Pour un bon fonctionnement, ne pas remplir de produit au-delà de la marque supérieure (capacité maximale).

Il faut prohiber tout débordement du réservoir, les pollutions des eaux publiques, des eaux de pluie et des conduites d'eaux usées.

Éponger immédiatement un produit renversé.

Après remplissage, bien refermer le couvercle (2) de l'orifice de remplissage, afin que le produit ne puisse s'échapper.



### Marquage du contenu du réservoir à produit d'aspersion :

Sur le réservoir à produit d'aspersion, appliquer l'autocollant du contenu correspondant : herbicide, fongicide ou insecticide

La désignation du produit d'aspersion employé doit être apposée sur l'appareil et actualisée après chaque changement du produit d'aspersion.

- Veillez aussi à n'humidifier que ce qui doit vraiment l'être.
- Ne pas asperger en direction de personnes, d'animaux, de portes ou fenêtres ouvertes, d'automobiles et de tout ce qui pourrait être endommagé par des produits chimiques.
- Employez un gicleur d'aspersion adapté à votre application. Gicleurs compatibles : voir chap. 13
- Durant la pulvérisation, veiller à une répartition homogène et à une application homogène du produit d'aspersion sur les surfaces à traiter.
- Portez l'appareil correctement préparé sur le dos.
- En allumant la pompe, laisser la valve à gâchette se fermer (ne pas l'actionner).
- Selon la portée souhaitée et les performances désirées, choisir la pression utile sur l'interrupteur à bascule.

En position II, la pompe s'arrête automatiquement lorsque la pression de travail sur la valve à gâchette est atteinte. La pompe redémarre automatiquement si la pression baisse lors de la pulvérisation. Cette régulation permet l'utilisation optimale de la capacité de la batterie.

En position I, il est possible que la pression d'arrêt ne soit pas toujours atteinte, même lorsque la valve à gâchette est fermée ; la pompe fonctionne alors en continu. Dans ce cas, il est recommandé d'arrêter la pompe manuellement à l'aide de l'interrupteur à bascule pour les pauses d'aspersion.

Arrêter toujours la pompe à l'aide de l'interrupteur à bascule pour les pauses de longue durée et lorsque la pulvérisation est terminée.

- Ne faites jamais fonctionner la pompe sans liquide dans le réservoir à produit. La pompe serait endommagée par une marche à sec.

### **ATTENTION !**

Ne jamais remplir le réservoir à produit d'aspersion avec des produits d'aspersion différents. Si vous changez le produit d'aspersion, nettoyez soigneusement le réservoir et toutes les parties conductrices de liquide, puis rincez-les abondamment à l'eau propre.

Ne jamais utiliser des produits d'entretien agressifs ou qui contiennent des acides ou des solvants (tel que l'essence).

## **8 Utilisation du pulvérisateur à pression**

**ATTENTION !** En utilisant le pulvérisateur, respectez les consignes de sécurité.

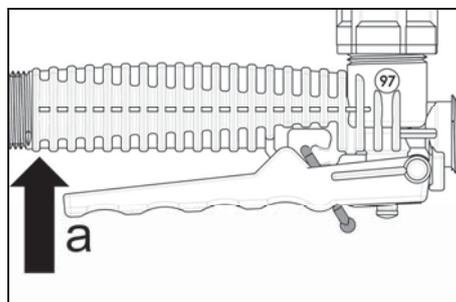
Avant chaque début de travail, contrôlez le bon état de service de l'appareil entier suivant chapitre 10.

### **8.1 Aspersion**

- Lors de la pulvérisation du produit d'aspersion, prendre toutes les mesures qui s'imposent et observer les procédures inhérentes afin de minimiser une libération accidentelle sur d'autres surfaces et d'empêcher toute contamination de l'environnement.
- En aspergeant, on ne doit avancer qu'avec une extrême prudence.
- Ne pas se servir de l'appareil par vent ou sous la pluie, pour éviter un éparpillement du produit d'aspersion.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez la direction du vent et choisissez un sens de pulvérisation dans la direction du vent et opposé à l'utilisateur.
- Pulvérisez de préférence le matin ou le soir, aux heures plutôt dépourvues de vent.

### Asperger :

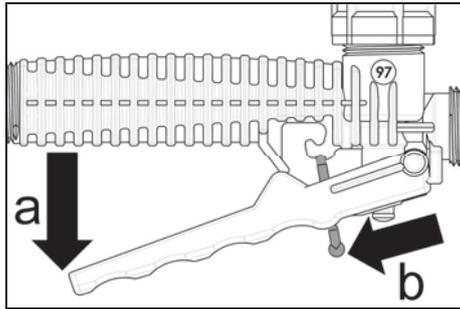
Tenir la lance à la main au niveau de la valve à gâchette. Pour asperger, actionner la valve à gâchette (8) manuellement (a).



Le relâchement de la gâchette interrompt le processus d'aspersion.

Pour éviter des aspersions involontaires, on peut bloquer la valve à gâchette en position de repos à l'aide de la goupille rouge.

Pour ce faire, écarter légèrement la valve à gâchette (a) et engager la goupille (b).



Après avoir desserré l'écrou de serrage, la lance (10) peut tourner dans la valve à gâchette (8). Cette fonction est utile pour les applications en dessous des feuilles.

En cas de pulvérisation incorrecte du produit d'aspersion, il y a danger de contamination ou de détérioration du gicleur ou du filtre sphérique. Le cas échéant, le gicleur et le filtre sphérique doivent être nettoyés ou remplacés.

Nettoyage : voir chapitre 9.8

Remplacer le gicleur d'aspersion et le filtre sphérique : voir chapitre 9.4

Dès que la pompe ne fournit plus qu'une pression utile nettement trop faible, arrêter le travail en cours et recharger la batterie.

## 8.2 Restes de produit / terminer une séance d'aspersion

Dès que, pendant le travail avec le pulvérisateur, de l'air est également expulsé du gicleur (création de nappes de brouillard), la pompe doit être éteinte immédiatement. Le réservoir à produit d'aspersion ne contient alors plus qu'un volume résiduel de moins de 250 ml. Si vous ne voulez pas rajouter de produit ou désirez cesser l'aspersion, diluez ce reliquat avec 2,5 litres d'eau propre et l'épandre sur les surfaces traitées.

Après avoir éteint la pompe, maintenir la lance d'aspersion vers le bas sur la surface traitée et actionner la valve à gâchette, pour que le reliquat de produit puisse aussi s'échapper par le tuyau sous-pression.

Ne faites jamais fonctionner la pompe sans liquide dans le réservoir à produit. La pompe serait endommagée par une marche à sec.

A la fin du travail, préparer l'appareil pour entreposage suivant chapitre 9.8, se laver soigneusement le visage et les mains à l'eau savonneuse, ôter les vêtements de travail et les laver régulièrement.

## 9 Maintenance, nettoyage et entreposage

### 9.1 Conseils d'usage et de maintenance généraux

Après une durée d'env. 5 heures de fonctionnement, il faut vérifier le serrage de toutes les vis et écrous accessibles et éventuellement les resserrer.

### 9.2 Test de fonctionnement

Au moins au début de chaque période d'aspersion et en cas d'utilisation fréquente au moins une fois par mois, il faut effectuer un test de fonctionnement avec de l'eau propre pour vérifier les points suivants :

- l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil sous la pression maximale admissible, la valve à gâchette étant ouverte et fermée
- le bon fonctionnement de tous les organes fonctionnels (valve à gâchette (8), interrupteur à bascule de pompe (12), manomètre (9, selon la version))
- la précision de dosage et de répartition de tous les gicleurs d'aspersion utilisés par déterminer le débit d'aspersion suivant chapitre 9.3

En cas d'irrégularités, de dommages apparents (même sur le cadre support), de fuites, de réglages non réglementaire ou d'un fonctionnement limité, ne commencez pas le travail mais faites vérifier l'appareil par un atelier spécialisé SOLO.

### 9.3 Contrôler les gicleurs et le filtre sphérique par déterminer le débit d'aspersion

Remplissez l'appareil d'eau propre jusqu'à hauteur maximale, mettez-le en marche et aspergez pendant une minute pile.

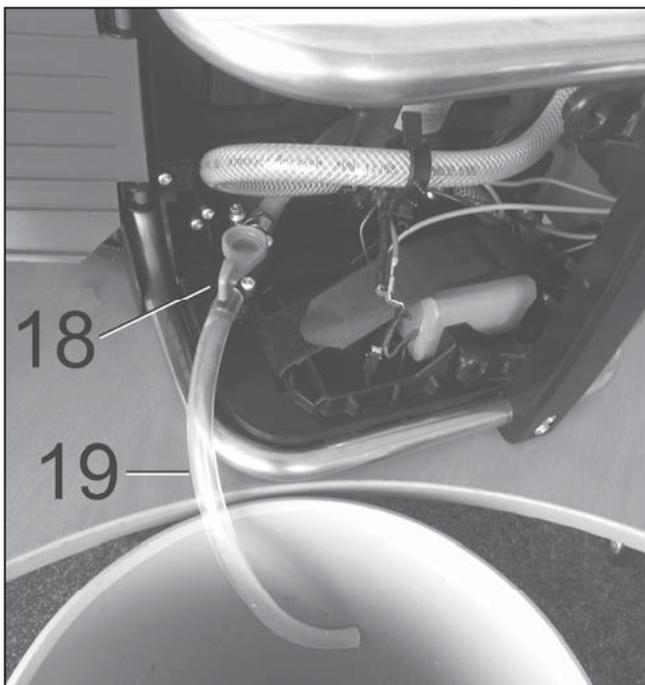
Puis mesurez le volume d'eau nécessaire à un remplissage jusqu'à hauteur maximale. Votre mesure est le débit de l'appareil en l/min à la position choisie de l'interrupteur à bascule de pompe.

Le débit ne doit pas s'écarter de plus de 10 % de la valeur donnée au chapitre 13.

Si la mesure est trop petite, cela peut être dû aux dépôts dans le gicleur ou dans le filtre sphérique ou à une batterie déchargée. Chargez la batterie, nettoyez les pièces et recommencez la vérification. Si la mesure est trop grande, cela peut être la conséquence d'une usure ou d'un endommagement du gicleur d'aspersion.

Pendant ce contrôle des gicleurs, regardez également si le gicleur produit une aspersion régulière en éventail.



Vidange du réservoir à produit d'aspersion :

- Poser le pulvérisateur à pression debout sur un plan horizontal.
- Tourner d'env. 100° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, les deux clapets de fermeture (17) pour ouvrir le carter de protection, ouvrir le carter de protection.
- Mettre le tuyau d'écoulement (19) dans un récipient approprié.
- Ouvrir la soupape d'échappement (18) (manette parallèle au tuyau).
- Après vidange : fermer la soupape d'échappement (manette perpendiculaire au tuyau) et refixer le tuyau d'écoulement sur le dossier.
- Fermer le carter de protection, remettre les clapets de fermeture en position horizontale en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Nettoyer le réservoir à produit d'aspersion :

Vider le réservoir à produit d'aspersion, toutes les parties en contact avec le produit d'aspersion et le tamis de remplissage chaque jour après usage et surtout à la fin de la période d'aspersion et bien les rincer à l'eau propre. Les restes de liquide d'aspersion peuvent provoquer une certaine corrosion qui conduit à une dégradation de l'appareil. Prêter une attention particulière aux pièces d'usure comme les gicleurs, les filtres ou les joints.

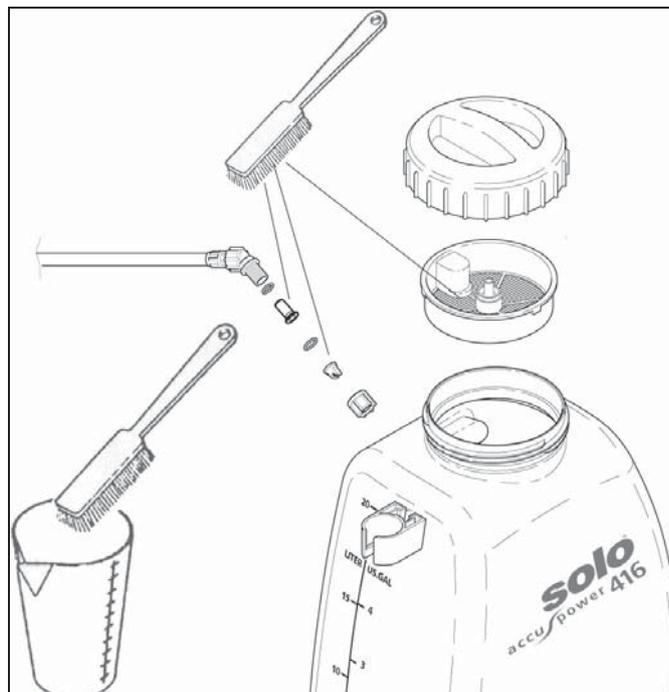
Suivre les consignes de nettoyage du mode d'emploi des produits d'aspersion.

Ne jamais utiliser des produits d'entretien agressifs ou qui contiennent des acides ou des solvants (tel que l'essence).

Après nettoyage, laisser sécher le réservoir à produit d'aspersion en position ouverte.

Nettoyer le tamis de remplissage, le gicleur d'aspersion ou le filtre sphérique :

- Nettoyer la tête de gicleur avec de l'eau propre.
- Dévisser la tête de gicleur (11).
- Nettoyer le tamis de remplissage, les joints, le filtre sphérique et le gicleur avec de l'eau propre et une brosse douce.  
Ne pas souffler dans le gicleur avec la bouche !  
Ne pas nettoyer les gicleurs avec un objet dur !
- Revisser les pièces détachées de la tête de gicleur.

**9.9 Inactivité et entreposage**

Préparer l'appareil pour entreposage suivant chapitre 9.8.

Conserver l'appareil à l'abri de l'influence directe des rayons de soleil et dans un endroit sûr, sec et hors-gel à une température ambiante inférieure à 35 °C.

Il ne doit pas y avoir de feux ouverts ou assimilés à proximité.

Pendant les périodes d'inactivité, recharger aussi régulièrement une fois par mois la batterie (et éventuellement une batterie de rechange) à l'aide du chargeur.



Interdire l'usage non-authorized – particulièrement aux enfants.

## 10 Plan de maintenance

		Avant de commencer le travail	Après le travail	En cas de changement du liquide d'aspersion	En cas de besoin	Mensuel	Annuellement ou au début de la période d'aspersion
Pulvérisateur à pression	Contrôler le bon état de service de l'appareil entier : <ul style="list-style-type: none"> <li>• contrôle visuel de l'appareil</li> <li>• contrôler l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil (sous la pression maximale admissible, la valve à gâchette étant ouverte et fermée)</li> <li>• contrôler le bon fonctionnement de tous les organes fonctionnels (valve à gâchette, interrupteur à bascule de pompe, manomètre (selon la version))</li> </ul>	X					
Tuyaux et leur serrage	Contrôle visuel	X					
Liquide d'aspersion	Contrôle visuel	X					
	Nettoyer (chapitre 9.8)		X	X			
Gicleurs et filtre	Nettoyer (chapitre 9.8)		X	X	X		
	Test de fonctionnement pour contrôler les gicleurs et le filtre par déterminer le débit d'aspersion (chapitre 9.3) X*: Un test de fonctionnement mensuel est uniquement requis en cas d'utilisation fréquente.				X	X*	X
Tamis de remplissage	Contrôle visuel	X					
	Nettoyer (chapitre 9.8)		X	X	X		
Joint du capuchon	Graisser (chapitre 9.7)				X		X
Batterie (et le cas échéant des batteries de rechange)	Charger (chapitre 6.3)				X	X	

En cas d'irrégularités, de dommages apparents (même sur le cadre support), de fuites, de réglages non réglementaire ou d'un fonctionnement limité, ne commencez pas le travail mais faites vérifier l'appareil par un atelier spécialisé SOLO.

En cas de question, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

## 11 Contenu de la livraison

- Appareil de base avec valve à gâchette sur le tuyau sous-pression montée en usine
- Lance d'aspersion
- Tête de gicleur et joint (10x2 mm)
- Chargeur avec prises européennes et 3 adaptateurs spécifiques
- Autocollants pour contenu du réservoir à produit d'aspersion : herbicide, fongicide et insecticide
- Ce mode d'emploi, la déclaration de conformité CE présentée sur une feuille séparée

## 12 Données techniques et accessoires spéciaux

Réservoir à produit d'aspersion :	capacité maximale volume du réservoir	l l	20 22
Tamis de remplissage :	largeur de maille	mm	0,7
		no. de cde.	13267
Reliquat, en deçà duquel l'appareil n'a plus un fonctionnement régulier		ml	< 250
Température de service admiss.		°C	0–40
Pression de service avec gicleur standard :	position I position II	bar bar	env. 2,46 env. 4,30
Débit d'aspersion avec gicleur standard :	position I position II	l/min l/min	1,07 1,42
Tuyau sous pression :	longueur	mm	1.500
Gicleur d'aspersion standard (gicleur à jet plat 03-F80 bleu) :		no. de cde.	13160
Accessoire spécial : pochette joints		no. de cde.	49574
Filtre sphérique :	largeur de maille	mm	0,35
		no. de cde.	49539
Pompe			Électropompe 12 V
Batterie (Li-Ion) :	tension nominale puissance	V Ah	11,1 7,8
Chargeur :	tension nominale d'entrée fréquence du secteur tension nominale de sortie intensité max. de charge protection du chargeur / classe de protection	V Hz V A	100–240 AC 50/60 DC 12,6 1,5 IP 20 / II
Temps de charge à partir d'une charge minimale de la batterie :		h	env 5 ½
Durée de service possible par cycle de charge avec gicleur standard :	position I / position II	h	env. 5,9 / 3,7
Fusible (fusible en verre, 5x20 mm, 4 A)		no. de cde.	11358
Poids :	prêt à servir, réservoir vide prêt à servir, réservoir rempli jusqu'à max.	kg kg	5,2 25,2
Dimensions, sans lance ni tuyau :	hauteur largeur profondeur	mm mm mm	670 380 250
Niveau de pression acoustique <sup>1</sup> L <sub>Peq</sub> selon EN ISO 3744		dB(A)	< 70
Niveau de puissance acoustique <sup>1</sup> L <sub>Weq</sub> selon EN ISO 3744		dB(A)	< 70
Accélération de vibration <sup>1</sup> a <sub>h<sub>v</sub>,eq</sub> selon EN ISO 5349		m/s <sup>2</sup>	< 2,0

<sup>1</sup> Lors de la détermination des valeurs susmentionnées de l'accélération de vibration et de son, les différents états de fonctionnement ont été pondérés conformément à la norme respectivement valable.

## 13 Les différents types de gicleurs

Désignation	No. de cde.	Interrupteur de pompe	Débit l/min	Pression bar	Angle de pulv.	Usage
Gicleur à cône creux, 1 mm Ø, gris, matériau POM <sup>2</sup>	13203 + 13202	I II *	0,71 - *	3,54 - *	50-70°	Pour le traitement des arbustes, buissons et arbres 
Gicleur à cône creux, 1,4 mm Ø, noir, matériau POM <sup>2</sup>	13201 + 13202	I II	1,03 1,37	2,58 4,52	50-70°	
Gicleur à cône creux, 1,8 mm Ø, bleu, matériau POM <sup>2</sup>	13198 + 13202	I II	1,25 1,65	2,00 3,49	50-70°	
Gicleur DT 1,0 jaune <sup>2</sup>	13117	I II *	0,83 - *	3,19 - *	105°	
Gicleur DT 2,5 marron <sup>2</sup>	13164	I II	1,43 1,90	1,56 2,72	110°	Essentiellement pour la pulvérisation d'herbicides à faible pression d'éjection 
Buse réglable <sup>2</sup>	49206 (laiton)	I II **	0,70-1,34 1,36-1,76 **	3,6-1,8 4,5-3,1 **		
	49525 (plastique)	I II *	0,70-0,96 - *	3,6-2,8 - *		
Gicleur à jet plat 015-F80, vert <sup>2</sup>	13158	I II *	0,66 - *	3,73 - *	80°	Pulvérisation de surface et de cultures en lignes 
Gicleur à jet plat 02-F80, jaune <sup>2</sup>	13156	I II *	0,82 - *	3,20 - *	80°	
Gicleur à jet plat 03-F80, bleu <sup>1</sup>	13160	I II	1,07 1,42	2,46 4,30	80°	
Gicleur à jet plat 04-F110, rouge <sup>2</sup>	13049	I II	1,27 1,68	1,94 3,40	110°	

<sup>1</sup> Équipement de série

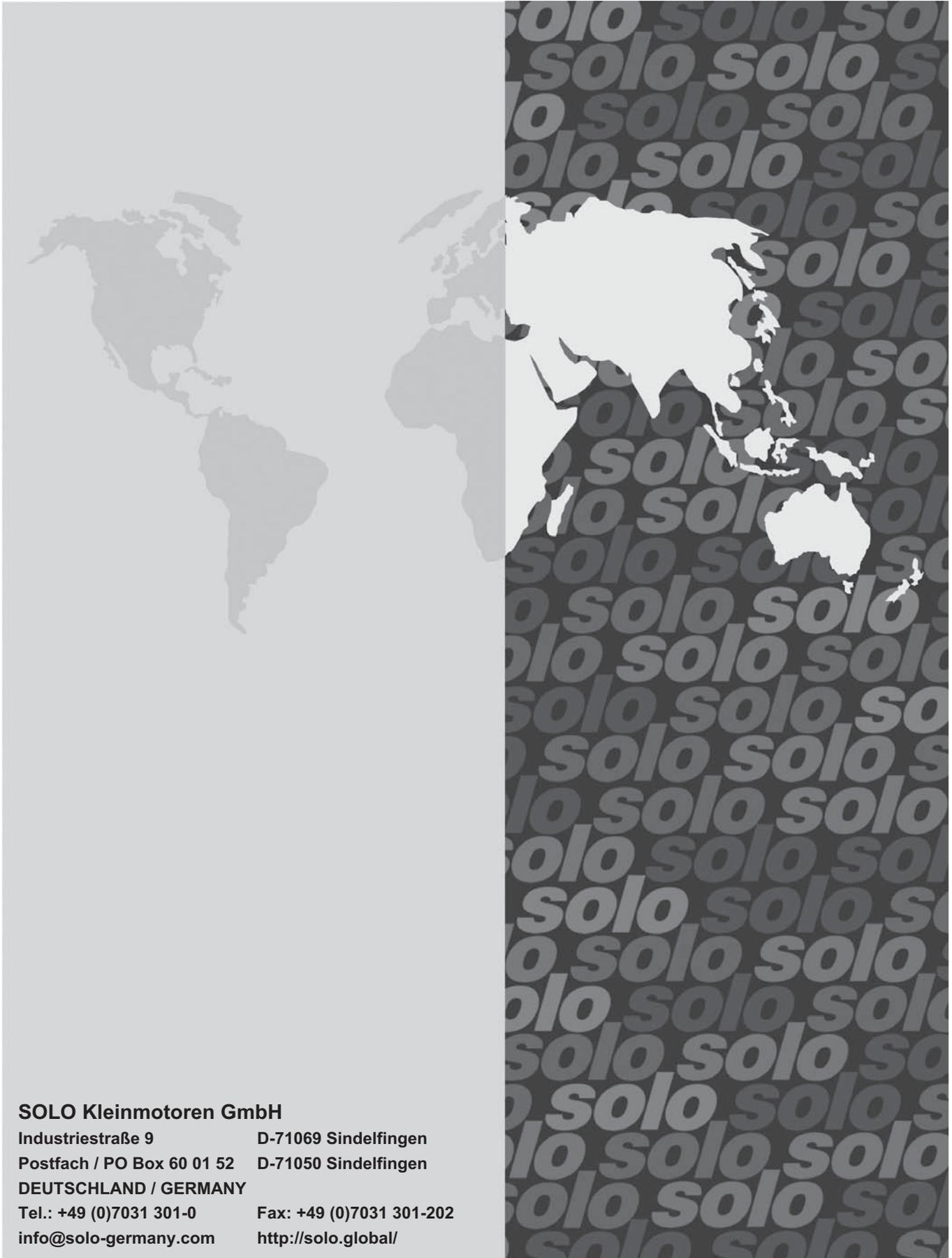
<sup>2</sup> Accessoires

\* La position II de l'interrupteur à bascule de pompe n'est pas autorisée.

\*\* Recommandation: Ouvrez les buses en laiton réglables (n° de cde : 49206) entièrement, si vous voulez travailler avec la position II de l'interrupteur à bascule de pompe.

# **solo**<sup>®</sup>

Made in Germany



**SOLO Kleinmotoren GmbH**

Industriestraße 9

D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52

D-71050 Sindelfingen

**DEUTSCHLAND / GERMANY**

Tel.: +49 (0)7031 301-0

Fax: +49 (0)7031 301-202

[info@solo-germany.com](mailto:info@solo-germany.com)

<http://solo.global/>